

694376-2026 - Състезателна процедура

Германия – Инженерни услуги по проектиране и конструиране – Sanierung Freibad Golzow | Planungsleistungen nach HOAI als Generalplanerleistungen ab Lph 5

OJ S 195/2026 08/10/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Услуги

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Amt Brück für die Gemeinde Golzow

Електронна поща: f.schelk@amt-brueck.de

Правна категория на купувача: Местен орган

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Sanierung Freibad Golzow | Planungsleistungen nach HOAI als Generalplanerleistungen ab Lph 5

Описание: Die Gemeinde Golzow beabsichtigt die umfassende Sanierung ihres kommunalen Freibades. Das Amt Brück beabsichtigt im Namen und auf Rechnung der Gemeinde Golzow die folgenden Planungsleistungen stufenweise zu vergeben, wobei die 2. Stufe ein Optionsrecht zur Auftragserweiterung des AG um die Leistungsphasen 8 und 9 der Freianlagenplanung und TGA-Planung umfasst. 1. Freianlagenplanung nach HOAI, Teil 3 Abschnitt 2, § 38-40 1. Stufe LPH 5-7, 2. Stufe LPH 8-9 (Optionsrecht des AG) 2. Technische Ausrüstung nach HOAI, Teil 4 Abschnitt 2, § 53-56 1. Stufe LPH 5-7, 2. Stufe LPH 8-9 (Optionsrecht des AG) 3. Tragwerksplanung nach HOAI, Teil 3 Abschnitt 1, § 49-52 1. Stufe LPH 5-6

Идентификатор на процедурата: 5004a7c8-e87f-4120-8047-53f662f524fa

Вътрешен идентификатор: EU-2026-10-01

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 71320000 Инженерни услуги по проектиране и конструиране

Допълнителна класификация (cpv): 71000000 Архитектурни, строителни, инженерни и инспекционни услуги, 71240000 Архитектурни и инженерни услуги по изготвяне на планове и чертежи

2.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Belziger Str. 2

Град: Golzow

Пощенски код: 14778

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Potsdam-Mittelmark (DE40E)

Държава: Германия

Допълнителна информация: Freibad Golzow

2.1.4. **Обща информация**

Допълнителна информация: #Bekanntmachungs-ID: CXP9YCEHXVM#

Правно основание:

Директива 2014/24/ЕС

vgv -

2.1.6. **Основания за изключване**

Източници на основанията за изключване: Уведомление, Документ за обществени поръчки

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални основания за изключване:

Участие в престъпна организация:

Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности:

Изпиране на пари или финансиране на тероризма:

Измами:

Корупция:

Детски труд и други форми на трафик на хора:

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на данъци:

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на социалноосигурителни вноски:

Нарушение на задължения в областта на екологичното право:

Нарушение на задължения в областта на социалното право:

Нарушение на задължения в областта на трудовото право:

Неплатежоспособност:

Администриране на активите от ликвидатор:

Прекратена стопанска дейност:

Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство:

Тежко професионално нарушение:

Споразумения с други икономически оператори за нарушаване на конкуренцията:

Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка:

Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка:

Предсрочно прекратяване на договор и налагане на обезщетения или други подобни санкции:

Неверни данни, укриване на информация, непредставяне на придружаващи документи или получаване на поверителна информация във връзка с процедурата:

5. **Обособена позиция**

5.1. **Обособена позиция: LOT-0001**

Заглавие: Sanierung Freibad Golzow | Planungsleistungen nach HOAI als Generalplanerleistungen ab Lph 5

Описание: Ziel der Gemeinde Golzow ist die wirtschaftliche, nachhaltige und termingerechte Umsetzung der Sanierungsmaßnahme. Hierbei stehen insbesondere folgende Projektziele im Vordergrund: - wirtschaftliche Bauausführung, - Einhaltung der Förderbedingungen, - Minimierung der Betriebsunterbrechung, - hohe Ausführungsqualität, - Kosten- und Terminsicherheit, - nachhaltige und energieeffiziente technische Lösungen, - langfristige

Reduzierung der Betriebs- und Unterhaltungskosten Gegenstand der Vergabe sind die noch ausstehenden Planungs- und Überwachungsleistungen für die Sanierung des Freibades Golzow. Die Vergabe erfolgt als Generalplanungsleistung. Der Auftragnehmer übernimmt die fachübergreifende Koordination und Zusammenführung sämtlicher erforderlicher Planungsleistungen. Die bereits erbrachten Leistungsphasen 1-4 bilden die Grundlage für die weitere Planung. Der Auftragnehmer hat diese Unterlagen zu prüfen, sich in die vorhandene Planung einzuarbeiten und die Planung ab Leistungsphase 5 fortzuführen. Der Auftragnehmer übernimmt die Funktion des Generalplaners. Er ist zentraler Ansprechpartner des Auftraggebers für sämtliche Planungsleistungen und koordiniert die an der Planung beteiligten Fachplaner. Die Generalplanerleistung umfasst insbesondere: - fachübergreifende Koordination - Koordination der Planungsbeteiligten - Zusammenführung der Fachplanungen - Prüfung der Schnittstellen - Terminsteuerung - Kostensteuerung, Kostenkontrolle - Qualitätskontrolle - Planprüfung - Planfreigabemanagement - Koordination der Ausführungsplanung - Koordination der Ausschreibungsunterlagen - Vorbereitung und Mitwirkung bei der Vergabe der Bauleistungen sowie Auswertung - Objektüberwachung und Objektbetreuung - Unterstützung des Auftraggebers bei Fördermittelanträgen Für das Leistungsbild Freianlagen § 39 HOAI und Anlage 11 HOAI hat der Auftragnehmer die vorhandene Entwurfs- und Genehmigungsplanung in eine vollständige und ausführungsreife Planung zu überführen. Hierzu gehören insbesondere: - Durcharbeitung der Planung bis zur ausführungsreifen Lösung - Erstellung sämtlicher erforderlicher Ausführungspläne - Detailplanung - Höhen- und Gefälleplanung - Belagsplanung - Entwässerungsplanung in Abstimmung mit der Technischen Ausrüstung - Bepflanzungsplanung - Ausstattung der Freianlagen - Wege- und Platzflächen - Einfriedungen - sonstige Außenanlagen - Abstimmung mit den technischen Leitungen, - Abstimmung mit der Badewassertechnik, - Koordination mit den Tragwerks- und Tiefbauleistungen. Für das Leistungsbild Technische Ausrüstung Schwimmbadtechnik § 55 HOAI und Anlage 15 HOAI hat der Auftragnehmer insbesondere die Planung und Koordination folgender Bereiche sicherzustellen: - Aufbereitung des Badewassers - Filteranlagen - Pumpenanlagen - Dosiertechnik - Mess- und Regeltechnik - Beckenumwälzung - Frischwasserzufuhr - Schwallwasserbehälter - Rückspülung - Entwässerung - technische Leitungen - Steuerungs- und Regelungstechnik - Energieoptimierung - Schnittstellen zu den Beckenanlagen Für das Leistungsbild Tragwerksplanung § 51 HOAI und Anlage 14 HOAI erstellt der Tragwerksplaner die für die Ausführung erforderlichen Unterlagen. Hierzu gehören insbesondere: - Schalpläne - Bewehrungspläne - Konstruktionspläne - statische Detailnachweise - konstruktive Details - erforderliche Ergänzungen der Tragwerksplanung - Abstimmung mit der Objektplanung - Abstimmung mit der Technischen Ausrüstung - Abstimmung mit der Freianlagenplanung

Вътрешен идентификатор: EU-2026-10-01

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (срв): 71320000 Инженерни услуги по проектиране и конструиране

Допълнителна класификация (срв): 71000000 Архитектурни, строителни, инженерни и инспекционни услуги, 71240000 Архитектурни и инженерни услуги по изготвяне на планове и чертежи

Варианти:

Описание на опциите: Optionsrecht zur Auftragserweiterung des AG: 2. Stufe der Planung, welche Leistungsphasen 8 und 9 der Freianlagenplanung und TGA-Planung umfasst.

5.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Belziger Str. 2

Град: Golzow

Пощенски код: 14778

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Potsdam-Mittelmark (DE40E)

Държава: Германия

Допълнителна информация: Freibad Golzow

5.1.3. Очаквана продължителност

Начална дата: 01/12/2026

Крайна дата на продължителността: 31/12/2028

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Проект за възлагане на обществена поръчка, финансиран изцяло или частично със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП): да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): да
Допълнителна информация: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление, Документ за обществени поръчки

Критерий: Регистрация в съответен професионален регистър

Описание на критерия за подбор: anhand Anlage "Eigenerklärung zur Eignung": Angaben zur Eintragung in das Berufsregister mit Unternehmensgegenstand der Planungsleistungen. Erst auf entsprechende Aufforderung der Vergabestelle ist zur Bestätigung dieser Erklärung vorzulegen: Gewerbeanmeldung, Handelsregistrauszug, Eintragung in der Handwerksrolle oder bei der Industrie- und Handelskammer.

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: Angabe zu zwingenden Ausschlussgründen nach § 123 GWB sowie Angabe zu fakultativen Ausschlussgründen nach § 124 GWB 6.

Antikorruptionserklärung anhand Anlage "Angabe über Ausschlussgründe"

Критерий: Общ годишен оборот

Описание на критерия за подбор: anhand Anlage "Eigenerklärung zur Eignung": Angaben Umsatz des Unternehmens, der mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar ist den letzten dreiabgeschlossenen Geschäftsjahren. Erst auf entsprechende Aufforderung der Vergabestelle ist eine Bestätigung eines vereidigten Wirtschaftsprüfers/Steuerberaters oder einen entsprechend testierten Jahresabschluss oder eine entsprechend testierte Gewinn- und Verlustrechnung vorzulegen.

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: anhand Anlage "Eigenerklärung zur Eignung": 1. Angabe zu Insolvenzverfahren und Liquidation 2. Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und

Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung Erst auf entsprechende Aufforderung der Vergabestelle ist eine Unbedenklichkeitsbescheinigung der tariflichen Sozialkasse, eine Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes sowie eine Freistellungsbescheinigung nach § 48b EStG vorzulegen.

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: im Bedarfsfall anhand "Eigenerklärung zur Eignung": Verpflichtungserklärung Eignungsleihe

Критерий: Професионална застраховка за индемнизация на риска

Описание на критерия за подбор: anhand Anlage "Eigenerklärung zur Eignung":

Betriebshaftpflichtversicherung und Mindestsummen pro Schadensfall. Abgedeckte

Mindestsummen pro Schadensfall: - Betriebshaftpflichtversicherung mit einer

Deckungssumme für Sach- und Personenschäden in Höhe von 5 Mio. EUR p.a. (zweifach

maximiert) - Vermögensschadenhaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme in Höhe von 1,5 Mio EUR p.a. (zweifach maximiert)

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: im Bedarfsfall "Eigenerklärung zur Eignung": Bieter-/Bewerbergemeinschaftserklärung

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: anhand Anlage: CSX-59-Eigenerklärung-Informationen-zum-Bieter ist ausgefüllt und unterschrieben mit Angebotsabgabe einzureichen.

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: anhand Anlage: Sonderformular Russland-Embargo ist unterschrieben mit Angebotsabgabe einzureichen

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: anhand Anlage :Vereinbarung Mindestanforderungen BbgVergG ist unterschrieben mit Angebotsabgabe einzureichen

Критерий: Референции за определени услуги

Описание на критерия за подбор: anhand Anlage Referenzformular: vergleichbare

Referenzen, darunter mindestens 1 Freibadplanung / Sanierung eines Freibads als

Generalplanungsleistung, welche in den letzten höchstens fünf Jahren abgeschlossen

wurde, mit Angabe von Auftraggeber inkl. Ansprechpartner, Projektbezeichnung,

Projektzeitraum, Baukosten, erbrachte Leistungsphasen, erbrachte Fachplanungen, Angabe

zu Generalplanungsleistung sowie Rolle des Bieters im Projekt.

Критерий: Регистрация в съответен професионален регистър

Описание на критерия за подбор: als Nachweis zu erbringen: Bauvorlagenberechtigung

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Qualität des Projektteams

Описание: anhand einzureichendem Kurzkonzept: Vorstellung der für das Projekt vorgesehenen Personen mit fachlichen Aufgaben und besonderen Kenntnissen (Projektorganigramm) Bewertung erfolgt anhand bekanntgemachter Bewertungsmatrix.
Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)
Число, свързано с критерия за възлагане: 10

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Qualität des Projektteams

Описание: anhand einzureichendem Kurzkonzept: Darstellung der Koordination, der Verfügbarkeit und der örtlichen Präsenz des Projektteams Bewertung erfolgt anhand bekanntgemachter Bewertungsmatrix.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 10

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Darstellung der Maßnahmen zur Sicherstellung der Qualität, Kosten und Termine

Описание: anhand einzureichendem Kurzkonzept: Organisation/Zusammenarbeit mit Auftraggeber und anderen Projektbeteiligten Bewertung erfolgt anhand bekanntgemachter Bewertungsmatrix.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 10

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Darstellung der Maßnahmen zur Sicherstellung der Qualität, Kosten und Termine

Описание: Bürointerne Maßnahmen zur Einhaltung der Qualität-, Kosten- und Terminvorgaben des Auftraggebers Bewertung erfolgt anhand bekanntgemachter Bewertungsmatrix.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 10

Критерий:

Вид: Цена

Наименование: Honorar

Описание: Gesamthonorar (brutto) inklusive aller notwendigen Leistungen und Nebenkosten Es können max. 60 Punkte erreicht werden. Für die Angebotswertung wird der angebotene absolute Honorarwert wie folgt umgerechnet und in eine Punkteskala von 0 bis 60 Punkte übersetzt: 60 Punkte erhält das Angebot mit dem niedrigsten Honorarwert Die Übrigen Angebote erhalten im Verhältnis zum niedrigsten Angebot weniger Punkte (inverser Dreisatz)

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 60

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: немски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 03/11/2026 23:59:59 (UTC+01:00) централноевропейско време, западноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YCEHXVM/documents>

Ad hoc канал за комуникация:

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YCEHXVM>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 10/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00)

централноевропейско време, западноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 4 Седмици

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача някои липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: Verweis auf §56 VgV

Информация за обществената поръчка:

Дата на отваряне: 10/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) централноевропейско време, западноевропейско лятно време

Място: Es sind ausschließlich Angebote über den Vergabemarktplatz zugelassen, weshalb eine digitale Öffnung der Angebote durch zwei autorisierte Personen des AG nach Ablauf der Angebotsfrist erfolgt.

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: не

Правна форма, която трябва да бъде приета от група оференти, на която е възложена поръчка: gesamtschuldnerisch haftend

Финансово споразумение: siehe Vertragsentwurf

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Energie, Klimaschutz und Europa

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Die Vergabekammer leitet gemäß § 160 Abs. 1 GWB ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. Der Antrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers einer Rüge nicht abhelfen zu wollen vergangen sind.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Amt Brück für die Gemeinde Golzow

Организация, която получава заявленията за участие: Amt Brück für die Gemeinde Golzow

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: Amt Brück für die Gemeinde Golzow

Регистрационен номер: 12-121025877358205-06

Пощенски адрес: Ernst-Thälmann-Str. 59

Град: Brück

Пощенски код: 14822

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Potsdam-Mittelmark (DE40E)

Държава: Германия

Звено за контакт: Vergabestelle

Електронна поща: f.schelk@amt-brueck.de

Телефон: 03384462128

Интернет адрес: <https://www.amt-brueck.de>

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която получава заявленията за участие

8.1. ORG-0002

Официално наименование: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Energie, Klimaschutz und Europa

Регистрационен номер: k.A.

Пощенски адрес: Heinrich-Mann-Allee 107

Град: Potsdam

Пощенски код: 14473

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Държава: Германия

Електронна поща: Vergabekammer@MWEKE.Brandenburg.de

Телефон: 0049 331 8661719

Факс: 0049 331 8661652

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

8.1. ORG-0003

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Телефон: +49228996100

Роли на тази организация:

TED eSender

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: bc7be86c-6ebf-4ef6-bb03-35d7a5df236d - 01
Вид на формуляра: Състезателна процедура
Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим
Подвид на обявлението: 16
Дата на изпращане на известието: 06/10/2026 16:26:06 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време
Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски
Номер на публикуване на обявлението: 694376-2026
Номер на броя на ОВ S: 195/2026
Дата на публикуване: 08/10/2026